



Instrukcja montażu i obsługi



Uniwersalne zespoły poboru GWG



Copyright 2025 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telefon +49 7135 102-0
Serwis +49 7135 102-211
Telefaks +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

1 Informacje o instrukcji montażu i obsługi

Ta instrukcja montażu i obsługi opisuje uniwersalne zespoły poboru (zwane dalej „produktem”). Ta instrukcja montażu i obsługi jest udostępniana z produktem.

- Produkt można użytkować dopiero po przeczytaniu i zrozumieniu całej instrukcji montażu i obsługi.
- Należy upewnić się, że instrukcja montażu i obsługi jest dostępna przez cały czas podczas wszystkich prac wykonywanych przy produkcie lub z jego użyciem.
- Należy przekazać instrukcję montażu i obsługi oraz wszystkie dokumenty dołączone do produktu wszystkim użytkownikom produktu.
- Jeśli użytkownik uzna, że instrukcja montażu i obsługi zawiera błędy, sprzeczności lub niejasności, przed użyciem produktu należy skontaktować się z producentem.

Ta instrukcja montażu i obsługi jest chroniona prawem autorskim i może być wykorzystywana wyłącznie w zakresie dozwolonym przez prawo. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani gwarancji za szkody i szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania tej instrukcji montażu i obsługi oraz nieprzestrzegania przepisów, regulacji i norm obowiązujących w miejscu użytkowania produktu.

2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Wskazówki ostrzegawcze i klasy zagrożenia

Instrukcja montażu i obsługi zawiera wskazówki ostrzegawcze zwracające uwagę na potencjalne zagrożenia oraz ryzyka. Oprócz wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi, należy przestrzegać wszystkich przepisów, norm i zasad bezpieczeństwa obowiązujących w miejscu użytkowania produktu. Przed zastosowaniem produktu należy upewnić się, że wszystkie przepisy, normy oraz zasady bezpieczeństwa są użytkownikowi znane i przestrzega ich.

Wskazówki ostrzegawcze są oznaczone symbolami ostrzegawczymi i hasłami ostrzegawczymi. W zależności od stopnia zagrożenia, ostrzeżenia są podzielone na różne klasy zagrożenia.

UWAGA

Niebezpieczna sytuacja! Nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne.

2.2 Przeznaczenie

Produkt może być stosowany wyłącznie z następującymi mediami i zbiornikami.

Media

- Olej opałowy EL zgodnie z normą DIN 51603-1 i DIN SPEC 51603-6 z zawartością 0–30% estru metyloвого kwasów tłuszczowych (FAME) zgodnie z normą EN 14214,
- olej napędowy zgodnie z normą EN 590 z zawartością do 7% estru metyloвого kwasów tłuszczowych (FAME) zgodnie z normą EN 14214,
- biodiesel z zawartością do 30% estru metyloвого kwasów tłuszczowych (FAME) zgodnie z normą EN 14214,
- paliwa parafinowe (takie jak HVO/GTL zgodnie z normą DIN/TS 51603-8) w proporcjach od 0 do 100%.

Zbiorniki

- Zbiorniki tworzywowe w budynkach, również w układzie baterii.

Wszelkie zastosowania inne niż wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji obsługi są niedozwolone i stwarzają zagrożenie.

Przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy jest on odpowiedni do planowanego zastosowania. Należy przy tym uwzględnić co najmniej następujące kwestie:

- wszystkie dyrektywy, normy i przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w miejscu instalacji produktu,
- wszystkie warunki i dane określone dla produktu,
- warunki planowanego zastosowania.

Ponadto należy przeprowadzić ocenę ryzyka w odniesieniu do konkretnego zastosowania, zgodnie z uznaną procedurą i podjąć wszelkie niezbędne środki bezpieczeństwa zgodnie z jej wynikami. Należy również wziąć pod uwagę możliwe konsekwencje instalacji lub integracji produktu z systemem lub instalacją.

Podczas użytkowania produktu wszystkie prace należy wykonywać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi i tabliczką znamionową, w zakresie określonych parametrów technicznych oraz zgodnie z wszystkimi przepisami, normami i zasadami bezpieczeństwa obowiązującymi w miejscu użytkowania.

2.3 Niewłaściwe użytkowanie

Nie wolno stosować produktu w następujących przypadkach:

- w środowisku wybuchowym
 - w przypadku stosowania w strefach zagrożonych wybuchem iskrzenie może prowadzić do deflagracji, pożaru lub wybuchu.

2.4 Kwalifikacje personelu

Instalacja, uruchomienie, konserwacja i wyłączenie z użytkowania tego produktu może być przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowaną specjalistyczną firmę, która posiada odpowiednie certyfikaty i spełnia następujące wymagania:

- zgodność ze wszystkimi przepisami obowiązującymi w miejscu użytkowania produktu oraz przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi obchodzenia się z substancjami niebezpiecznymi dla wody,
- w Niemczech: Certyfikacja zgodnie z § 62 rozporządzenia w sprawie instalacji obchodzenia się z substancjami niebezpiecznymi dla wody (AwSV).

Prace związane z tym produktem mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który zapoznał się z treścią tej instrukcji oraz wszystkich dokumentów dotyczących produktu i rozumie ich znaczenie.

Ze względu na swoje specjalistyczne przeszkolenie, wiedzę i doświadczenie, specjaliści muszą być w stanie przewidzieć i rozpoznać możliwe zagrożenia, które mogą wynikać z użytkowania produktu.

Wyspecjalizowany personel musi znać wszystkie obowiązujące przepisy, normy i instrukcje bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas pracy z produktem.

2.5 Środki ochrony osobistej

Należy zawsze stosować wymagane środki ochrony osobistej. Podczas pracy z produktem należy również wziąć pod uwagę, że w miejscu użytkowania mogą wystąpić zagrożenia, które nie są związane bezpośrednio z produktem.

2.6 Modyfikacje produktu

Prace przy produkcji należy wykonywać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji montażu i obsługi. Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji, które nie zostały opisane w tej instrukcji montażu i obsługi.

3 Transport i przechowywanie

Produkt może zostać uszkodzony w wyniku niewłaściwego transportu i przechowywania.

UWAGA

NIEWŁAŚCIWA OBSŁUGA!

- Podczas transportu i przechowywania produktu należy przestrzegać określonych warunków środowiskowych.
- Do transportu należy używać oryginalnego opakowania.
- Produkt należy przechowywać wyłącznie w suchym i czystym otoczeniu.
- Upewnić się, że produkt jest chroniony przed uderzeniami podczas transportu i przechowywania.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie materiału.

4 Opis

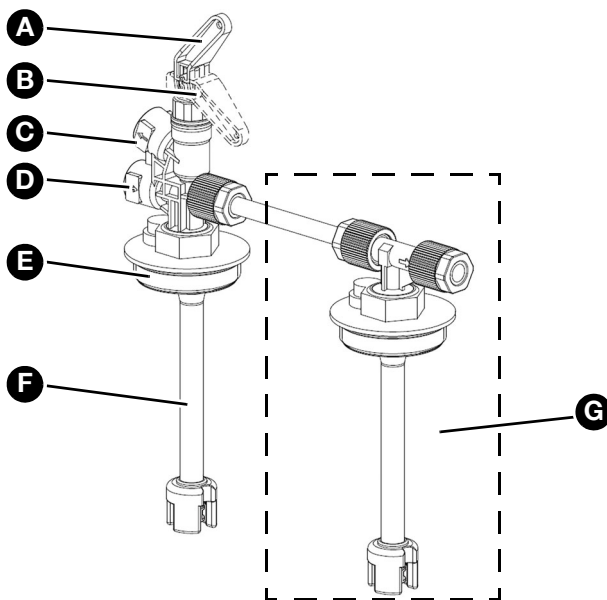
W zależności od konfiguracji i ilości zbiorników, zespół poboru składa się z zespołu podstawowego i rozszerzeń. Zespół poboru może być zastosowany w układach jedno- lub dwururowych.

Olej jest pobierany równomiernie ze wszystkich zbiorników w systemie zbiorników poprzez przewód poboru. W przypadku dużych ilości pobranego oleju mogą wystąpić odpowiednie różnice, które są wyrównywane podczas postoju poprzez połączony system poboru.

System poboru jest przeznaczony do maksymalnego zużycia 100 l/h. Tylko w przypadku ciągłej pracy dwuprzewodowej przez ponad 3 godziny (na przykład w generatorach prądu awaryjnego) maksymalna dopuszczalna objętość poboru wynosi 50 l/h. W przypadku większych wydajności prosimy o kontakt z nami.

4.1 Budowa

Uniwersalny zespół poboru z przyłączem gwintowanym

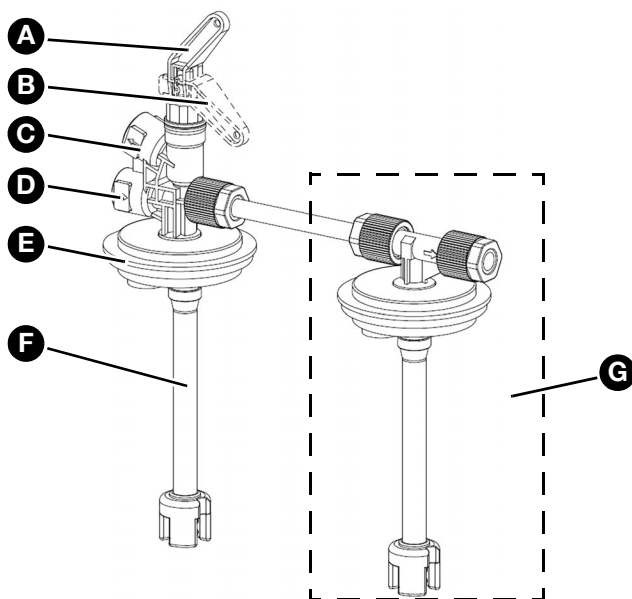


- A. Zawór odcinający otwarty
- B. Zawór odcinający zamknięty
- C. Przyłącze ssące $G^{3/8}$
- D. Przyłącze powrotne $G^{3/8}$

- E. Przyłącze do zbiornika z gwintem G2
- F. Wąż ssący
- G. Rozszerzenie

Ilustracja 1: Budowa zespołu poboru z przyłączem gwintowanym

Uniwersalny zespół poboru z przyłączem kołnierzowym



- A. Zawór odcinający otwarty
- B. Zawór odcinający zamknięty
- C. Przyłącze ssące $G^{3/8}$
- D. Przyłącze powrotne $G^{3/8}$

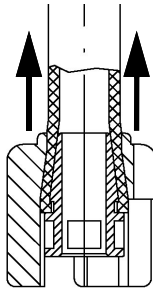
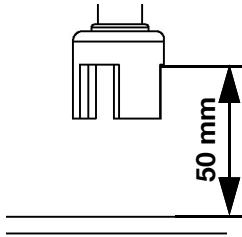
- E. Przyłącze kołnierzowe $\varnothing 68$
- F. Wąż ssący
- G. Rozszerzenie

Ilustracja 2: Budowa zespołu poboru z przyłączem kołnierzowym

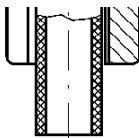
5 Montaż

5.1 Skracanie węża ssącego

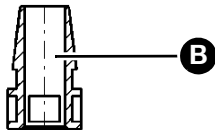
⇒ Sprawdź czy spód stopki węża ssącego jest umieszczony 50 mm od dna zbiornika.

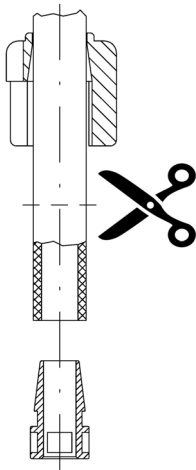


1. Przesuń stopkę (A) do góry.

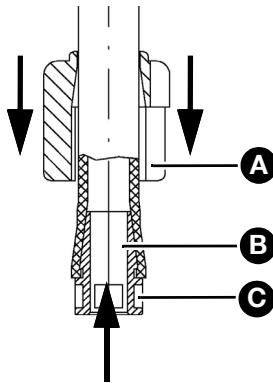


2. Wyjmij stożek (B).





3. Skróć wąż ssący.



4. Wciśnij stożek (B) do przewodu aż do wcięcia (C).

5. Nasuń stopkę (A) na koniec przewodu na tyle mocno, by stopkę unieruchomić.

5.2 Montaż produktu

Produkt należy zamontować na pierwszym zbiorniku zgodnie z kierunkiem napelniania.

5.2.1 Montaż produktu za pomocą przyłącza gwintowanego

Wkręć produkt w przyłączy zbiornika.

5.2.2 Montaż produktu z przyłączem kołnierzym

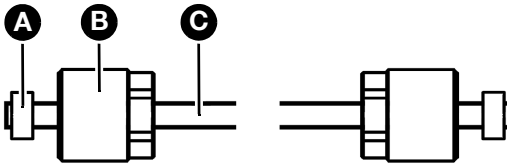
Przymocuj produkt wraz z pierścieniem uszczelniającym za pomocą nakrętki do zbiornika.

5.3 Montaż rozszerzeń

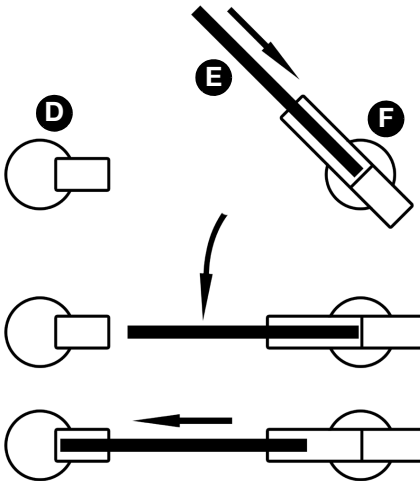
Typ montażu dotyczy wszystkich rozszerzeń zespołów poboru.

⇒ Sprawdź czy podstawowy zespół poboru jest zamontowany na pierwszym zbiorniku (patrząc w kierunku napełniania).

1. Wkręć przyłącze rozszerzenia w przyłącze zbiornika i wypoziomuj rozszerzenie.
 - W przypadku wersji z kołnierzem należy zamocować przedłużenie wraz z pierścieniem uszczelniającym za pomocą nakrętki zbiornika i wypoziomować.

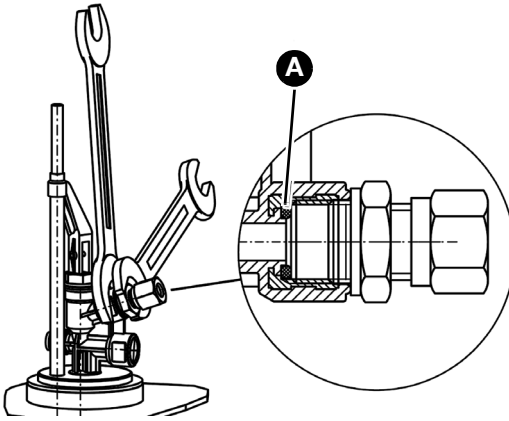


2. Nasuń nakrętki (B) i pierścienie uszczelniające (A) na oba końce końce węża (C).

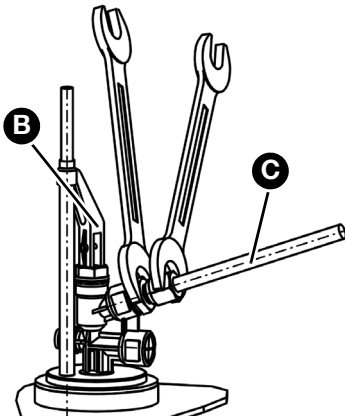


3. Zamontuj przewód (E) do rozszerzenia (F).
4. Obróć przewód (E) do poziomu.
5. Zamontuj przewód (E) do podstawowego zespołu poboru lub poprzedniego rozszerzenia (D).
6. Zamknij ostatni trójnik za pomocą zaślepki i nakrętki.

5.4 Podłączanie przewodów w układzie jedнопrzewodowym



1. Umieść pierścień uszczelniający $\varnothing 9 \times 3$ mm (A) wewnątrz króćca przyłączeniowego.
2. Zamontuj skręcane przyłącze rurowe $G^{3/8}$ DIN 2353.
3. Kontruj kluczem płaskim (rozmiar 24) na złączce i dokręć śrubowe połączenie rurowe z maksymalnym momentem 20 Nm.



4. Włożyć rurę (C) do połączenia śrubowego.
5. Przeciwwstawić korpus połączenia śrubowego i dokręcić nakrętkę.
6. Sprawdź poprawność połączenia wszystkich połączeń śrubowych.
7. Ustaw dźwignię zaworu (B) w pozycji pionowej (= otwarty).
- System jest gotowy do działania.

Jeśli zespół poboru jest używany w układzie jedнопrzewodowym, przyłącze powrotne musi być uszczelnione za pomocą dołączanej zaślepki.

6 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

6.1 Zastosowanie na obszarach zagrożonych powodzią

Produkt nadaje się do użytku na obszarach zagrożonych powodzią; jest wodoszczelny do 10 mH₂O (ciśnienie 1 bar).

Po powodzi produkt nie musi być wymieniany.

7 Wycofanie z eksploatacji, utylizacja

Zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami, normami i zasadami bezpieczeństwa.

1. Zdemontować urządzenie (w odwrotnej kolejności jak w rozdziale "Montaż").
2. Zutylizować produkt.

8 Zwracanie urządzenia

Przed zwrotem produktu skontaktuj się z nami (service@afribo.de).

9 Gwarancja

Zapoznaj się z naszymi warunkami na stronie www.afribo.com lub umową zakupu aby uzyskać informacje na temat gwarancji.

10 Części zamienne i akcesoria



UWAGA

NIEODPOWIEDNIE CZĘŚCI


- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów dostarczonych przez producenta.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.

Produkt

Oznaczenie produktu	Art.-Nr	Ilustracja
Uniwersalny zespół poboru oleju,kołnierz	20625	
Uniwersalny zespół poboru oleju	20627	

Części zamienne i akcesoria

Oznaczenie produktu	Art.-Nr	Ilustracja
Rozszerzenie pakietu o dodatkowy zespół poboru z kołnierzem	20626	
Rozszerzenie pakietu o dodatkowy zespół poboru	20628	